

BIONICLE®

DAS INOFFIZIELLE DEUTSCHE MAGAZIN



THIS ISSUE SPEAKS ENGLISH, TOO! SO WELCOME TO
BIONICLE – THE UNOFFICIAL GERMAN MAGAZINE

UNSERE THEMEN/OUR TOPICS:



MATA NUI'S SCHOSSTIER/MATA NUI'S PET
CLICK: ALLES WISSENSWERTE
CLICK: ALL YOU NEED TO KNOW



A THOUSAND YEARS UNTOLD: MATA NUI
GESCHICHTE: TENTAKEL VON TURAKII
SHORT STORY: TENTACLES BY TURAKII

VORWORT – KEINE PANIK, FREUNDE

So, viele werden sich wegen dem englischen Text auf dem Cover schon gefragt haben, was mit dem IDBM passiert ist. Keine Sorge, wir sind weiterhin ein deutschsprachiges Magazin, aber es gibt drei gute Gründe, diese Ausgabe (und ja, nur *diese* Ausgabe) zweisprachig zu gestalten.

Nummer 1: Der zuletzt doch internationale Kirbold-Wettbewerb *Der Dritte Mann* ist zu Ende und hat einen Gewinner, den wir natürlich für alle Fans weltweit vorstellen möchten.

Nummer 2: Ein neuer Wettbewerb wird in diesem Heft gestartet, der ebenfalls international ist und daher auch auf Englisch vorgestellt werden wird.

Nummer 3: Verbessert eure Englischkenntnisse! :P

Alle Inhalte der neuen Ausgabe – bis auf die Kurzgeschichte - werden zweisprachig präsentiert werden (inklusive Quiz und Witze), wobei auf die deutsche Seite immer die englische folgt, die praktisch denselben Inhalt hat. Wie gesagt, das ist nur diesmal so. Da diesmal (im Gegensatz zum April) keine Beiträge eingesandt wurden, ist das IDBM um einiges kürzer, denn auch euer Chefredakteur steckt gerade im Schulstress und kann daher nicht so viel selbst schreiben, wie er es bei der ersten Ausgabe getan hatte. Da im Juli aber die neuen Sets kommen, baue ich darauf, dass ihr euch wegen Rezensionen bei mir meldet (Kontakt Daten im Impressum).

Und noch was – wie ihr merkt, ist das unsere fünfte Ausgabe in ebenso vielen Monaten. Ein kurzer Rückblick auf das bisher Geleistete: Übersetzungen zweier Glatorianercomics sowie vier bisher unübersetzter Comics aus der „klassischen BIONICLE-Ära“ von 2001-2004; außerdem mehrere bisher unübersetzte Kurzgeschichten; Rezensionen aller Winterä-Sets; und natürlich der Kirbold-Wettbewerb. Und das in vier Monaten! Aber keine Sorge, am Ende sind wir noch lange nicht, solange ihr weiter mithelft.

Und nun folgt das Vorwort an unsere internationalen Gastleser...

INTRODUCTION – WELCOME TO THE 5TH IDBM ISSUE!

To answer your first question: IDBM stands for *Inoffizielles Deutsches BIONICLE Magazin*, or *Unofficial German BIONICLE Magazine*. It was created by Nuhrii the Metruan in February 2009, following the cancellation of the *BIONICLE – Das Offizielle Magazin* at the end of 2008. The IDBM is a fan-created web-based magazine which normally features the most recent Glatorian comic (or if there isn't one, other comics like the previously untranslated LUNCHABLES comics in issue 3), translated short stories (e.g. from BZP's *A Thousand Years Untold* contest), set reviews, the latest news from the BIONICLE universe and some other random stuff in some way related to BIONICLE.

Now you might ask: "And why are they doing this issue in two languages?" Simple. Following the conclusion of this magazine's *The Third Man* MOC/Artwork contest from the March issue, we proudly present you the winning and second-winning entry, only to launch our next contest, a MOC competition titled *The Sentry*. Who you'll have to design this time will be revealed on the respective page.

And to give you a clearer image of what this magazine is, this one contains every article in both English and German. This was only doable because we had fewer articles this time, since all winter set reviews had been done in previous issues and the editor in chief – that's me, Nuhrii the Metruan – didn't have enough time to write enough articles to fill our usual 40 pages. This will change next month, when our set reviewers get active again and school holidays in my area begin. I really look forward to that time... school in Germany is pretty much as hard and time-consuming as in any other country of the world.

I wish every "guest reader" and our traditional readers much fun with Issue 5 of the IDBM!

Ich wünsche jedem "Gastleser" und unseren Stammlesern viel Spaß mit Ausgabe 5 des IDBM!

NUHRII THE METRUAN

IDBM #5: JUNI/JUNE 2009 – INHALT/CONTENTS



CLICK – MATA NUIS SCHOSSTIER

CLICK – MATA NUI'S PET



KURZGESCHICHTE: *TENTAKEL*

SHORT STORY: TENTACLES



DER DRITTE MANN – DAS ERGEBNIS

THE THIRD MAN – THE RESULTS



NEUER WETTBEWERB: *DER WÄCHTER*

NEW CONTEST: *THE SENTRY*



HILF UNS – UND GEWINNE!

HELP US – AND WIN!



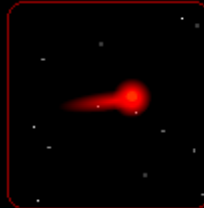
EINBLICKE, AUSBLICKE

NEWS AND PREVIEWS



VERMISCHTES: RÄTSEL & WITZE

MISCELLANEOUS: QUIZ AND FUN



IMPRESSUM & IDBM 6-VORSCHAU

CREDITS AND ISSUE 6 PREVIEW

CLICK - MATA NUIS SCHOSSTIER/MATA NUI'S PET

Wie in der letzten Ausgabe versprochen, stellen wir ihn euch hier kurz Click vor, Mata Nuis neues Schoßtier. Dieser Artikel wurde von **PUHR!! THE METRUAN** geschrieben.

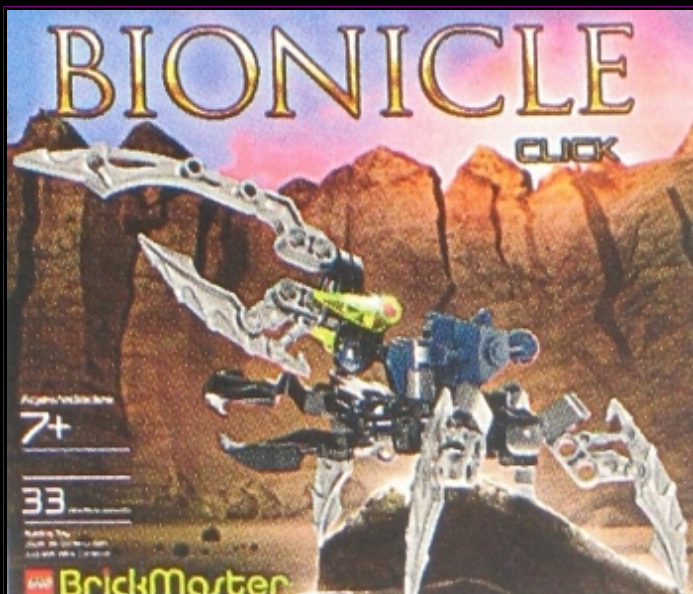
As promised in the last issue, we're gonna have a quick look for you at Click, Mata Nui's new pet. This article was written by **PUHR!! THE METRUAN**.

So mancher dachte wohl „OK... was auch immer“, als er hörte, dass Mata Nui im Film *The Legend Reborn* einen tierischen Begleiter namens „Click“ haben würde. Und dieser Click ist ausgerechnet auch noch ein Scarabax-Käfer!

Many a fan might have thought „Okay... whatever“ when they heard that Mata Nui would have a pet companion in *The Legend Reborn* named „Click“. And this Click is a Scarabax beetle, of all things.

Schon seit März ist bekannt, dass Ende dieses Jahres im BrickMaster-Magazin ein Set eines Scarabax-Käfers enthalten sein wird, so wie letztes Jahr ein Klakk enthalten war. Dann, in der letzten Ausgabe des amerikanischen LEGO Club-Magazins, tauchte das Bild nebenan auf, das Toa Mata Nui mit einem Käfer auf der Schulter zeigt.

Since March it has been known that there will be a Scarabax set included in the BrickMaster magazine later this year, similar to the Klakk set last year. Then, in the last issue of the American LEGO Club magazine, the picture on the right was released, showing Mata Nui with a bug on his shoulder.



Die Erklärung dafür aus dem Magazin besagte, dass Click, der Scarabax mit dem originellen Namen, der Begleiter von Mata Nui sein würde. Bald darauf tauchte im Netz auch das Bild links auf, welches das BrickMaster-Scarabax-Set zeigt, das auch bei einem amerikanischen Onlinehändler als exklusive Beigabe zum Film erhältlich sein wird.

The explanation given in the magazine said that Click, the Scarabax with the very original name, would be the companion of Mata Nui. Soon afterwards, the pic on the left was released online, showing the BrickMaster Scarabax set, which will also be available as an exclusive when you buy the movie DVD from an American online warehouse.

Und jetzt folgt brandneue Info: Click wird imstande sein, sich in Mata Nuis Scarab-Schild und wieder zurückzuverwandeln. Laut Mark Baldo, dem Regisseur von *The Legend Reborn*, wurde das ursprüngliche Konzept, den Käfer einfach nur zum Schild zu verwandeln, abgewandelt, damit Mata Nui einen Begleiter hat. Das wurde im amerikanischen Juli-LEGO-Club-Magazin in einem Interview bekanntgegeben. Klingt so, als würde Click genauso toll werden wie Pewku in *Die Maske des Lichts*.

And this is brand new info: Click will be able to transform into Mata Nui's Scarab shield and back. According to the director of *The Legend Reborn*, Mark Baldo, the original concept of having the beetle transform only once into the shield was changed so that Mata Nuis has got a companion. This was revealed in an interview in this year's July issue of the US LEGO Club Magazine. It sounds as if Click will be just as cool as Pewku in *Mask of Light*.

KURZGESCHICHTE: *TENTAKEL* – SEITE 1/3

Letztes Mal präsentierten wir euch die Kurzgeschichte *Verweilers Bericht* von SPIRIT, diesmal ist der *Mata Nui*-Sieger aus dem *A Thousand Years Untold*-Wettbewerb an der Reihe. Er trägt den Titel *Tentakel* und wurde geschrieben von TURAKII #1 LAVASURFER. Die Übersetzung wurde von PLHR!! THE METRUAN angefertigt. Der englische Titel lautete *Tentacles*. Die Handlung spielt gut 500 Jahre nach dem Großen Kataklysmus.

Last time we presented you the short story *The Dweller Report* by SPIRIT, this time it's the turn for the *Mata Nui* winner from the *A Thousand Years Untold* contest. Its title is *Tentacles* and it has been written by TURAKII #1 LAVASURFER. The translation is by PLHR!! THE METRUAN. In order to read the English original, check BS01's Saga Guides. The events take place about 500 years after the Great Cataclysm.

„Das ist das größte Kanu, das ich je gesehen habe“, sagte Amaya, als sie sich zwischen Macku und Marka in das drei Bio lange Boot setzte.

Hinter ihr machte Marka es sich bequem. „Du kennst doch Kai und ihre Ideen. Wenn sie könnte, hätte sie das Boot groß genug gemacht, um das ganze Dorf zu fassen.“

„Ein Ruderverein!“, rief Macku aus. „Ich wünschte, mir wäre das eingefallen.“

Amaya kicherte. Ihr Blick wanderte an Macku vorbei zum Bug, wo Kai ihre Hände trichterförmig an ihren Mund hob.

„Ga-Matoran!“, rief sie. „Ruder bereithalten!“

Macku lehnte sich zurück, um über ihre Schulter zu sprechen. „Das sind diese Stöckchen da, Amaya.“

„Ich weiß, was ein Ruder ist“, sagte Amaya. Sie legte ihre Füße auf den Block unter Mackus Sitz. Ihre Augen suchten den Boden ab. „Äh... wo sind die?“

Macku tätschelte den u-förmige Drehlagerhaken an der Seite des Boots. „Genau da, wo sie hingehören. In den Dollen.“

„Ja, mh-hm, sicher“, sagte Amaya. „Dollen.“ Sie packte ihre Rudergriffe. „Ich kann nicht glauben, dass ich mich von euch zweien dazu überreden lassen habe.“

Marka lachte.

„Steuert es rückwärts!“, befahl Kai. „In Position!“

Zusammen mit den fünf anderen Ruderinnen, presste Amaya mit ihren Doppelrudern, um das Boot von der Seerose von Ga-Koro wegzudrehen und es in die Startposition zu bringen.

„Gut!“, rief Kai. „Bereit, rudern... und rudern... und rudern...“

Sich der vorbeiziehenden Wasseroberfläche bewusst, konzentrierte Amaya sich auf den stetigen Rhythmus von Kais Befehlen. Das war gar nicht so schlecht. Das Team arbeitete als eine Einheit. Turaga Nokama wäre stol—

Das Boot bäumte sich auf. Jemand hinter Amaya stieß ein Kreischen aus.

„Wasser halten! Wasser halten!“, schrie Kai. „Stoppt das Bo—“ Das Heck des Bootes neigte sich nach unten und Kai stolperte vorwärts.

Der Himmel drehte sich kopfüber, als Amaya rückwärts in Marka hineinfiel.

„Helft mir!“ Markas Schrei vermischte sich mit denen der anderen Ga-Matoran.

Amaya rang darum, sich selbst in aufrechte Position zu stoßen, wobei sie ihren Körper verbog, um das Heck zu sehen. Sie keuchte. Ein dicker Tentakel ergriff Markas Torso.

„Hilfe!“, rief Marka und stemmte sich gegen den Tentakel. „Schafft es mir vom Hals! Schafft es mir vom Hals!“

Amaya suchte neben sich. „Mein Ruder! Wo ist mein Ruder!“ Ihre Hand glitt an der Seite des Bootes entlang, bis ihre Finger sich um den Griff legten. In der Dolle, genau wo es hingehörte.

KURZGESCHICHTE: *TENTAKEL* – SEITE 2/3

Sie zog das Ruder heraus und schlug es auf den Tentakel hinab. Marka kreischte. Amaya hob ihr Ruder, aber erstarrte mitten im Ausholen, als die Kreatur Marka über den Rand zog. Wasser bedeckte ihren Kopf und brachte ihren letzten Schrei zum Verstummen.

„Nein!“ Das Ruder noch in der Hand, stürzte Amaya sich ins Wasser.

Durch ein Gewirr aus Blasen, sah sie eine vielarmige, dunkle Gestalt zu ihrer Linken aufragen. Zwei leuchtende Augen blinzelten sie an. Sie zögerte einen Moment, dann begann sie, wieder und wieder mit dem Griff ihres Ruders nach den Augen zu stechen.

Das Wasser explodierte um sie herum, als Kai und ihre vier ga-matoranischen Teamkameradinnen ins Meer fielen. Amaya warf ihnen einen Blick zu und stieß ihr Ruder wieder nach den Augen des Rahi. Schnell schlossen sich ihre Teamkameradinnen dabei an, nach dem Rahi zu stechen und zu schlagen.

Ein weiterer Blasensturm blendete sie und sie hielten mit ihrem Angriff inne. Das Wasser wurde wieder klar. Marka trieb mit dem Gesicht nach oben vor ihnen. Der Rahi hatte sie losgelassen.

Amaya packte Marka und trug sie an die Oberfläche. Einer nach dem anderen tauchten die anderen neben ihr auf. Sie starrten das gekenterte Boot und den blubbernden Sog des fliehenden Rahi an.

„Was war das für ein Ding?“, fragte jemand.

„Wo geht es hin?“, sagte jemand anders.

Kais Augen verfolgten die Richtung des Rahi. „Ga-Koro!“, sagte sie. „Schnell! Ihm nach!“

Während die anderen davoneilten, starrte Amaya in Markas bewusstloses Gesicht. Ihre dunkelblaue Haut war weg und ihr Herzlicht blinkte schwach, aber sie atmete noch. „Ich muss dich ans Ufer schaffen“, sagte Amaya.

* * *

Brodelndes Wasser stoppte Amaya nicht weit vor Ga-Koro. Sie tauchte auf und beobachtete den Angriff des Rahi. Riesige Tentakel erstreckten sich auf das Seerosenblatt, rissen Stücke ab und zogen Hütten und Ausrüstung ins Meer. Die ga-matoranischen Dorfbewohner versuchten, den Rahi mit Angelruten davonzutreiben.

„Sie brauchen Hilfe!“, sagte Amaya.

Indem sie Markas Gewicht verlagerte, setzte Amaya ihren Weg mit starken, schnellen Stößen fort, bis sie den gegenüberliegenden Westrand des Seerosenblatts erreicht hatte. „Hier wirst du sicher sein“, sagte sie, als sie Marka auf dem Blatt absetzte. Sie erspähte ein Seil und, mit einer Idee im Kopf, ergriff sie es.

Amaya tauchte ab und eilte in die Richtung des Kampfes. Die enormen Tentakel der Bestie peitschten das Wasser weiter vorne auf, aber Amaya wurde nicht langsamer. Ga-Matoran schwammen um die Bestie herum und stachen mit Angelruten nach ihr. Trümmerteile aus dem Dorf trieben im Wasser, in dem sie ab- und auftauchten.

Ihr Seil entrollend, schoss Amaya in die sich windenden Tentakel hinein. Sie schlang ihr Seil um den nächsten Tentakel. Etwas schlug gegen sie und stieß sie zurück. Sie flitzte hinein und schlang das Seil wieder und wieder. Schnäbel an den Enden der Tentakel schnappten aus allen Richtungen nach ihr.

Wenn ich doch nur—

Ein Tentakel schlang sich um ihren Hals. Amaya packte ihn mit einer Hand und schlang mit der anderen das Seil um ihn. Der Tentakel zog sich enger. Sie zog, um ihn zu lockern, aber er wollte nicht weichen. Er begann, sie hochzuziehen. Sie hob ihre Augen zu dem schnappenden, schnabelartigen Mund über ihr.

Oh-oh.

Amaya rammte das Seil in den Mund des Rahi. Er spie es aus.

KURZGESCHICHTE: *TENTAKEL* – SEITE 3/3

Die Anstrengung des Kampfes und der Mangel an Luft schwächten sie. Sie fühlte sich matt. Sie versuchte, das Seil erneut hineinzustopfen, traf aber daneben. Ein Tentakel schlug gegen ihre Komau und riss sie los. Ein Schnabel biss in ihr Bein. Sie stieß wieder mit dem Seil zu, als der Mund bedrohlich näherkam. Sie musste atmen. Sie musste... Etwas ergriff ihren Fuß, aber sie spürte es kaum.

Ich muss...

Ihr Griff um den Rahi lockerte sich.

Ich muss...

Ihre Welt wurde schwarz.

* * *

„Amaya.“

Amaya rührte sich. Der Rahi! Der Kampf! Sie schnellte hoch. „Das Dorf!“

Turaga Nokama brachte Amaya mit einer Hand auf ihrer Schulter zum Verstummen. „Das Dorf ist sicher.“

Amaya sah sich um. Sie lag auf dem Seerosenblatt von Ga-Koro. Sie hielt die Luft an. Marka. Was war mit Marka? „Marka? Ist sie..“

„Ich bin hier drüben!“

Amayas Augen flogen an der Turaga vorbei, um Marka zu sehen, die grinste und winkte.

„Marka!“, sagte Amaya. „Du lebst! Und du hast deine Hau!“

Marka nickte zu der Ga-Matoran an Amayas anderer Seite. „Macku hat sie für mich geholt!“

Amaya lächelte zu Macku hinauf, die zurücklächelte.

„Sie sagte, du hättest mich gerettet“, fügte Marka hinzu.

„Sie hat uns alle gerettet!“, sagte Macku. „Den Rahi mit einem Seil verschnüren! Das war brilliant, Amaya! Brilliant!“

„Es war verwegen und tollkühn“, mahnte Turaga Nokama. „Du wärst fast ertrunken, Amaya. Im besten Fall.“

„Damit habe ich schon fest gerechnet“, sagte Amaya. „Was ist passiert? Wie bin ich hierhergekommen?“

„Ich hatte deinen Fuß“, sagte Macku. „Und ich habe nicht losgelassen. Nachdem der Rahi verschnürt war, griffen wir ihn mit aller Macht an, bis er dich fallen ließ und davonschwamm. Nun gut, zu schwimmen versuchte. Das Schwimmen fällt schwer, wenn man derart verknotet ist.“ Sie kicherte. „Das war ein Anblick.“

Amaya wandte ihren Blick zu der Turaga um. „Was war das? Wisst Ihr es?“

Turaga Nokama starrte zum Meer hinaus und schüttelte ihren Kopf.

Marka schlang ihre Arme um sich selbst und schauderte. „Ich schätze, die große Frage ist: Wird es zurückkehren?“

Amaya überblickte den Schaden auf dem Seerosenblatt. Hütten eingerissen, das Ufer zerfetzt... Die Menge an Schaden, die ein derart großer Rahi anrichten konnte...

Sie schauderte auch.

Jeder schauderte.

„Hoffentlich nicht“, sagte Turaga Nokama.

ENDE

DER DRITTE MANN – DAS ERGEBNIS (DEUTSCH)

A note to our international readers: The English version is on the next page.

So, der Wettbewerb **DER DRITTE MANN**, dessen Ziel es war, ein Modell/eine Zeichnung des Agori **Kirbold** anzufertigen, ist endlich vorbei. Nachdem von deutschsprachiger Seite her nicht genügend Beiträge kamen, wurde der Wettbewerb für BZPower-Mitglieder weltweit geöffnet. Ich möchte mich an dieser Stelle bei **DOREK** von BS01 und **Skorpi63** von Wiki-Nui bedanken, die mir beide sehr geholfen haben. Dorek organisierte die Abstimmung im BS01-Forum auf BZPower, während Skorpi auf Wiki-Nui die Beiträge der dortigen Mitglieder sammelte und an mich weiterleitete. Für einige Pannen während des Wettbewerbs möchte ich mich auch noch einmal in aller Form entschuldigen – der nächste läuft glatter, versprochen!

So, nun zu den Finalisten. Im Finale standen sich zwei kreative Beiträge gegenüber, ein MOC von Kohila und eine Zeichnung von InnerRayg, zwei BZPower-Mitgliedern. Die Wahl der Fans fiel auf Raygs gezeichnete Version von Kirbold, ausgestattet mit einem Kaxium-Fahrerhelm, einem Dolch und dem Fragment mit dem Roten Stern, das Tarduk bei Atero in der Wüste fand.



Und links seht ihr noch Kohilas zweitplatziertes Modell, das wir euch natürlich nicht vorenthalten wollten. Blättert nun zwei Seiten weiter, schnappt euch eure BIONICLE-Teile und beginnt schon einmal mit eurem Modell für unseren nächsten Bauwettbewerb...

Ach ja, eins noch: Wollt ihr wissen, wie Greg reagierte, als ich ihm Raygs Zeichnung präsentierte? Nun, es kamen ganze drei (!!!) Worte von ihm zurück, die sich wie folgt übersetzen lassen:

„Zeichnung sieht gut aus.“

In diesem Sinne, vielen Dank für die Beteiligung an dem Wettbewerb, auf dass es nächstes Mal mehr Beiträge geben wird ;).

- NUHRI! THE METRUAN



THE THIRD MAN – THE RESULTS (ENGLISH)

Well, the contest **THE THIRD MAN**, whose objective was to design a MOC/a drawing of the Agori **Kirbold**, has finally ended. After we didn't get enough entries from German-speaking countries, it had been opened for BZPower members from all over the world. I want to use this opportunity to express my thanks to **DOREK** from BS01 and **SKORPIE3** from Wiki-Nui, who helped me a lot. Dorek organized the voting in BZPower's BS01 Forum, while Skorpi collected the entries of Wiki-Nui's members on that site and forwarded them to me. Furthermore, I want to apologize for all the inconveniences during the contest – the next one won't cause that many problems, promised!

So, now let's get to the finalists. The final poll saw the confrontation of two creative entries, a MOC by Kohila and a piece of artwork by InnerRayg, both BZPower members. The fans' vote elected Rayg's drawn version of Kirbold as a winner, equipped with a Kaxium driver helmet, a dagger and the Red Star fragment Tarduk found in the desert near Atero.



And to the left you can see Kohila's MOC, a sight we naturally won't deprive you of. Now turn the page, get your BIONICLE pieces and start MOCing your entry for the next building contest...

Oh, and one more thing: Do you want to know Greg's reaction when I presented him with Rayg's drawing? Well, he responded with entire three (!!!) words, which are as follows:

"Drawing looks good."

With that, I end this contest and thank you for participating – may there be more entries next time ;).

- **NUHRII THE METRUIAN**



IDBM WETTBEWERB #2: DER WÄCHTER (DEUTSCH)

A note to our international readers: The English version follows after this page.

Der erste Wettbewerb ist vorbei, doch der zweite folgt sogleich. Für alle, die es beim ersten Mal nicht geschafft haben, folgt nun die zweite Chance. Diesmal gilt es, eine Figur zu entwerfen, die zum ersten Mal in *Raid on Vulcanus* auftauchen wird, dem neuen BIONICLE-Roman. Die Rede ist von einem Wächter des Feuerdorfs, ein Agori, dessen Name bereits in *Das Rätsel der Großen Wesen* erwähnt wurde:

KYRY

Eure Aufgabe ist es, ein Modell von diesem Feuer-Agori zu bauen, das am Ende dann, falls es gewinnt, in den offiziellen Kanon aufgenommen werden wird. Dabei gibt es aber einige Regeln zu befolgen, die ich – Nuhrii the Metruan – in Absprache mit Dorek von BS01 aufgestellt habe. Bedenkt, dass sie dazu gedacht sind, das Modell mit dem BIONICLE-Kanon konform zu machen. Regelbruch kann zur Disqualifikation führen!

- 1) 100% LEGO-Teile. Und es wäre auch nett, wenn die meisten dieser Teile (sagen wir 80%) Technic- oder BIONICLE-Teile wären.
- 2) Keine digitale Überarbeitung der Modelle am PC! Werbetext (wie „Stimmt für mich!“) im Beitragsfoto ist aber erlaubt. Der Text sollte aber besser auf Englisch sein, da der Wettbewerb ja international ist.
- 3) Achtet auf das Farbschema! Feuerstamm bedeutet: nur Rot, Orange und Gelb (denn Raanu hat ja gelbe Hände) sind als primäre und sekundäre Farben gestattet. Andere Farben dürfen zwar vorkommen, sollten aber nicht dominieren!
- 4) Definitiv keine Kanohi, Krana, Krana-Kal, Hydraxon- und Maxilos-Gesichter usw. Das hier ist nicht das Matoranische Universum, dies ist Bara Magna, und es stehen genügend Helme zur Auswahl. Seid kreativ – während Helme wünschenswert sind, sind sie keine Pflicht, und ihr könnt auch originell sein und eure eigenen Helme aus anderen Teilen bauen. Verboten sind aber Helme des Sandstamms (Vorox, Zesk) und des Felsstamms (Tuma, Skrall, Stronius, Atakus).
- 5) Achtet auf die Größe eures Modells! Es sollte nicht größer als 15 Zentimeter sein (das entspricht in etwa Berix' Größe).
- 6) Wenn ihr die Ausrüstung entwickelt, bedenkt den technologischen Status von Bara Magna. Um Greg zu zitieren: „Ein Thornax-Werfer ist so ziemlich die komplizierteste Waffe, die sie dort haben.“
- 7) 2009-Gesichter und Hände sind keine Pflicht, kommen aber sicherlich gut an.
- 8) Nur einen Beitrag pro Person!
- 9) Bitte keine Topics für eure Beiträge, egal wo! Banner sind jedoch erlaubt.

Alle Beiträge müssen bis 31. Juli 2009 eingereicht werden. Das könnt ihr auf BZP im dafür vorgesehenen Topic tun (stand bis Redaktionsschluss noch nicht fest – schaut im IDBM-Topic im Promotions-Forum nach) oder auf Wiki-Nui (entweder auf einer Extraseite oder auf DarthSpiriahs Diskussionsseite). Bitte sendet keine Beiträge per PM ein. Fragen bitte auch im Topic oder auf der Wiki-Nui-Diskussionsseite stellen, damit wir nicht ein und dieselbe Frage hundertmal per PM beantworten müssen.

Bitte beachtet, dass Nuhrii the Metruan von 13. bis zum 18. Juli auf einer Studienfahrt in Prag, der tschechischen Hauptstadt, sein wird, wo er keinen Internetzugang haben wird. Für diesen Zeitraum obliegt Dorek die alleinige Leitung des Wettbewerbs. Die Abstimmung wird Anfang August auf BZP beginnen. Es wird auch eine zweite Wettbewerbsrunde geben, bei der alle künstlerisch begabte Fans gefragt sein werden, nachdem das Siegermodell bestimmt worden ist. Diese wird wahrscheinlich Ende August beginnen.

Viel Glück wünschen euch

NUHRII THE METRUAN & DOREK

IDBM CONTEST #2: THE SENTRY (ENGLISH)

The first contest is over, but the second one follows right away. Everyone who didn't manage to win the first time: now is the second chance. This time it is up to you to design a character who will first appear in *Raid on Vulcanus*, the new BIONICLE novel. The character I'm referring to is a sentry of the village of fire, a Agori whose name has first been mentioned in *Riddle of the Great Beings*:

KYRY

Your job is to design a MOC of this fire Agori which will be accepted into the official canon at the end, provided it wins. However, you need to follow some rules I – Nuhrii the Metruan – came up with in cooperation with Dorek from BS01. Remember, they are there to make the model suitable for the BIONICLE canon. Rule-breaking may lead to disqualification!

- 1) 100% only LEGO pieces. And it'd be nice if most of these pieces (let's say 80%) were Technic or BIONICLE pieces.
- 2) No digital altering of the MOCs with the PC! However, advertising text (like "Vote me!") is permitted.
- 3) Mind the colour scheme! Fire tribe means: only red, orange and yellow (for Raanu has got yellow hands) are allowed as primary and secondary colours. Other colours may appear in the MOC, but should not dominate!
- 4) Absolutely no Kanohi, Krana, Krana-Kal, Hydraxon or Maxilos faces etc. This is not the Matoran Universe, this is Bara Magna, and there are enough helmets to choose from. Be creative – while a helmet is desirable, it is not compulsory, and you might think outside of the box and create your own helmet with other pieces. Mind, however, that sand tribe (Vorox, Zesk) and rock tribe helmets (Tuma, Skrall, Stronius, Atakus) are forbidden.
- 5) Mind the size of your MOC! It may not be larger than 15 cm (that is about Berix's size).
- 6) When designing equipment, remember the state of technology on Bara Magna. To quote Greg, "a Thornax Launcher is about the most sophisticated weapon they have".
- 7) 2009 faces and hands are not compulsory, but they'll certainly be appreciated by the voters.
- 8) Only one entry per person!
- 9) No topics for your entries anywhere, please! Banners, however, are allowed.

All entries have to be turned in till July 31st, 2009. This can be done either on BZPower in the topic intended for that purpose (hasn't been determined at the time this mag was written – please check the IDBM topic in the Promotions Forum) or on Wiki-Nui (either on a special page or in DarthSpiriah's talk page). Please don't send in any entries via PM. Questions also go to the topic or the Wiki-Nui talk page, for we don't want to answer each question a hundred times per PM.

Also note that Nuhrii the Metruan will be on a school trip to Prague, the Czech capital, from 13th till 18th July and won't have Internet access there. For that time, Dorek is in full charge. Voting will start in early August. There will also be a second round for the contest dealing with Artwork after the MOC winner has been determined. This will most likely take place in late August.

Good luck!

NUHRII THE METRUAN & DOREK

GRAFIKER GESUCHT: HILF UNS – UND GEWINNE!

The English translation of this page can be found on the next page.

An dieser Stelle etwas in eigener Sache. Das IDBM hat seit der zweiten Ausgabe zwei feste Mitarbeiter: den Chefredakteur **NUHRII THE METRUIAN** und **CHOSEN ONE OF BIONICLE**, der die Kolumne „Vermischtes“ jeden Monat mit Witzen und Rätseln füllt. Ansonsten haben wir nur ein paar regelmäßige Gastschreiber. Aber das Magazin braucht definitiv mehr. Genauer gesagt geht es mir um die grafische Gestaltung dieses Heftes. Daher möchte ich einen kleinen Wettbewerb abhalten, dessen Gewinner ein Sachpreis winkt, um für das IDBM einen regulären Mitarbeiter für diesen Bereich zu gewinnen.

Was ihr für den Job erbringen müsst:

- 1) Künstlerisches Talent
- 2) Deutschkenntnisse (nicht zwingend, wäre aber dennoch nett)
- 3) Die Bereitschaft, monatlich für das Magazin zu arbeiten. Dabei müsst ihr z.B. Illustrationen für Kurzgeschichten oder auch einen Hintergrund für das Magazin erstellen. Eure Aufgabe ist dann also, das Magazin grafisch „aufzupeppen.“

Was ihr für den Wettbewerb tun müsst:

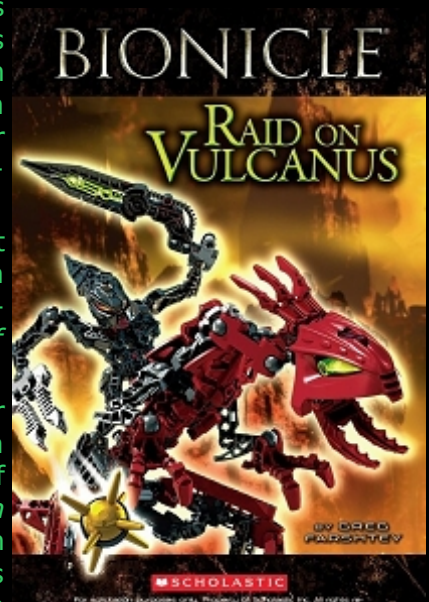
- 1) Ein Logo für das Titelblatt entwerfen, in dem irgendwo „BIONICLE: Das Inoffizielle Deutsche Magazin“ enthalten ist; optional auch zusätzlich irgendwo die Abkürzung IDBM
- 2) Optional (um euren guten Willen zu zeigen, aber nicht zwingend): Für das nächste Magazin eine Illustration von Lady Kopakas Kurzgeschichte „Hope“ anfertigen, die ihr zum Beispiel auf BS01 nachlesen könnt.

Preise:

Der Gewinner erhält ein Exemplar des brandneuen Romans „BIONICLE: Raid on Vulcanus“, der im Juli erscheint. Da der Preis über Amazon.de verschickt werden wird, werde ich ihn nur in den Ländern Deutschland, Österreich und Schweiz verschicken, um mir die Versandkosten für das Buch zu sparen :P (Verzeiht, aber auch mein Budget ist begrenzt). Leute aus anderen Ländern dürfen zwar auch mitmachen, erhalten dann wohl aber keine Preise.

Da ich aber mit einem Grafikasistenten wahrscheinlich nicht hinkommen werde (wegen der Zeit und alledem) werde ich auch einen Stellvertreter ernennen, der sich als Preis einen der diesjährigen „Level 3 Reader“ (*Secret of Certavus* oder *Desert of Danger*) aussuchen kann.

Was ich erwarte, ist, dass mir diese beiden Menschen dann aber auch einige Zeit mit ihrem Talent zur Seite stehen werden. Ich werde unter allen Einsendungen, die bis 18. Juli 2009 auf BZPower, Wiki-Nui oder Toa-of-Wiki an mich (*Nuhrii the Metruan* auf BZP, *DarthSpiriah* auf den Wikis), selbst die in meinen Augen besten Beiträge aussuchen, sodass, wenn möglich, bereits das Juli-Heft von euren Ideen profitiert. Die Preise werden dann im Anschluss versendet.



LAYOUT DESIGNER NEEDED: HELP US – AND WIN!

Now follows something regarding the IDBM itself. Since its second issue, we've got two regular staff members: Editor-in-chief NUHRII THE METRUAN and CHOSEN ONE OF BIONICLE, who is responsible for the column "Miscellaneous" every month, containing jokes and a quiz. Otherwise we only have some semi-regular guest writers. But the magazine definitely needs more. Specifically, I'm talking about the layout and design of this mag. For that reason I want to do a little contest whose winner will receive a prize so that I, in turn, win a person willing to work in that field.

What you need:

- 1) Artistic talent
- 2) Knowledge of the German language (not essential, but some knowledge would be nice)
- 3) A willingness to contribute monthly to the magazine. For example you may have to do some illustrations for short stories or create a background for the magazine. Your job essentially is to graphically "upgrade" the mag.

What you've got to do for the contest:

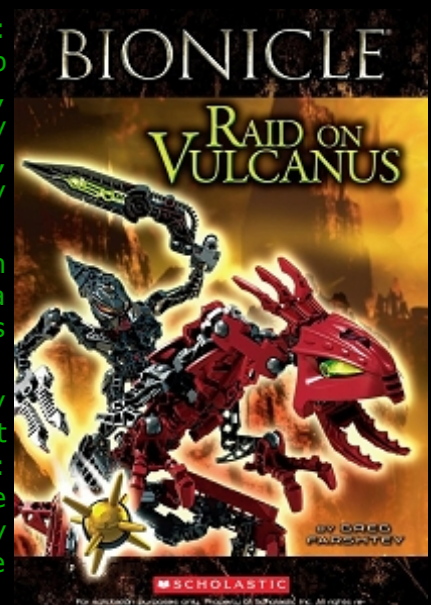
- 1) Design a logo for the cover that somewhere contains "BIONICLE: The Unofficial German Magazine" (text in German, of course); optionally it may contain the shorthand "IDBM" in some place.
- 2) Optionally (to show your good will, but it's not compulsory): Illustrate Lady Kopaka's short story "Hope" (one picture). The story can be read on BS01.

Prizes:

The winner receives one copy of the all-new novel "BIONICLE: Raid on Vulcanus", hitting stores in July. Since I'm going to ship the prize through Amazon.de, I'll only ship it within Germany, Austria and Switzerland, because then I won't have to pay anything for the shipment :P (sorry, but my budget is limited, too). People from other countries may enter too, but they may receive no prize.

But since one graphic assistant probably won't be enough (because of time and all that stuff), I'm also gonna appoint a replacement who may choose one of this year's Level 3 Readers (either *Secret of Certavus* or *Desert of Danger*) as a prize.

What I expect from those two persons is that they're gonna stay at my side with their talent for some time. Among all entries that reach me till July 18th on BZPower, Wiki-Nui or Toa-of Wiki (BZP: Nuhrii the Metruan; Wiki: DarthSpiriah) I'm gonna choose those who are best in my eyes. Hopefully, the July issue will already benefit from your ideas. The prizes will be shipped right after the winner has been determined.



EINBLICKE, AUSBLICKE/NEWS AND PREVIEWS - 1/3

Nach dem großen Spherus Magna Spezial der letzten Ausgabe folgen nun wie gewohnt die neuesten Neuigkeiten rund um die BIONICLE-Saga und den damit verbundenen Produkten. Die Zusammenstellung ist ein Werk von **PUHRI! THE METRUAN!**

After the large Spherus Magna Special of the last issue, this article will contain the most recent news related to the BIONICLE saga and the products associated with it, as it usually does. This compilation is a work by **PUHRI! THE METRUAN!**

I. BIONICLE: THE LEGEND REBORN



Beginnen wir, indem wir euch bezüglich des Films auf den neuesten Stand bringen. **TOA-KAL** war so freundlich, mich über folgende Kuriosität zu informieren:

Auf der Seite des Onlinehändlers Amazon.de ist eine mysteriöse DVD namens „Bionicles“ (sic!) aufgetaucht, die von Universal ist und im September 2009 veröffentlicht werden wird. Das ist sehr wahrscheinlich der neue Film, *The Legend Reborn*. Der Film kommt laut Amazon am 24.9. heraus, also gute 9 Tage nachdem er in Amerika erscheint. Der Film ist laut Amazon.de 75 und laut Amazon.com 80 Minuten lang. Entweder sind diese Angaben also ungenau, oder die deutsche Version wurde, wie ja auch bei *Die Maske des Lichts* und *Im Netz der Schatten*, für eine niedrigere Altersfreigabe gekürzt.

Und bezüglich der Altersfreigabe: laut Amazon.de ist der Film ab 6 Jahren freigegeben, auf der Homepage der FSK konnte Toa-Kal über den Film gar nichts finden.

Die Amazon-Seite hat den folgenden Link:

www.amazon.de/Bionicles/dp/B002E1YUS0/ref=sr_1_1?ie=UTF8&s=dvd&qid=1245908305&sr=1-1

Auf BZPower ist außerdem eine Liste der Special Features aufgetaucht, darunter der Songtitel *Bye Bye Babylon* (das 2009-Lied von Cryoshell) und etwas namens „Metus's Revenge“, wobei nicht einmal Greg weiß, was das sein soll. Viele denken, dass Metus wegen dieses Titels der Verräter sein muss, aber das kann natürlich auch unzählige andere Dinge heißen, z.B. das Metus sich an dem Verräter für etwas rächt?

Let's start by bringing you up-to-date on the movie. **TOA-KAL** was kind enough to inform me about the following:

On the homepage of the online warehous Amazon.de, a mysterious DVD titeld „Bionicle“ (sic!) by Universal appeared, set for release in September 2009. This is most likely the new movie, *The Legend Reborn*. According to Amazon, the movie will be released on the 24th September, which are about 9 days after the relase in the US. According to Amazon.de the movie has a length of 75 minutes, while Amazon.com says 80 minutes. So this data is either not exact or the German version has been cut to contain less violence, as was the case with *Mask of Light* and *Web of Shadows*.

And regarding the age group it is intended for: Amazon.de says the movie is 6+, but Toa-Kal wasn't able to find anything about the movie on the FSK homepage. The link to the Amazon page can be found in the yellow highlighted area above.

BZPower also has a list of special features, which you English speakers may check out there for I am too lazy to translate that paragraph.

2. SOMMERSETS/SUMMER SETS



Kleines Update zu den Sommersets: Sie sind erhältlich! Dem LEGO Club-Magazin zufolge sind die Sets bei den Marktketten *Müller* und *real,-* in den Regalen und ich war am 27. Juni bereits in einem Müller und habe sie gesehen! Ich werde da morgen (29. Juni) mal vorbeischaun und mit Mata Nui und Stronius holen... vielleicht auch noch Ackar. Den Cendox habe ich auch schon gesehen, aber den kauf ich mir erst nach den GLATORIAN LEGENDS. Gut, um auf die Sets zurückzukommen: im Juli werden sie laut Magazin überall in Deutschland erhältlich sein.

Außerdem – als kleiner Nachtrag zu unserem „Setmarathon“ – sind nun die Identitäten der Agori im Kaxium bekannt: Scodonius, der in *Rätsel der Großen Wesen* ja schon erwähnt wurde, sitzt im Seitenwagen, während der Fahrer des Hauptwagens Kirbraz heißt – klingt doch wie eine Verschmelzung aus Kirbold und Jerbraz, oder?

Also, ihr Rezensenten, holt euch die Sets und fangt an, mir Rezensionen zu schicken! Ach ja, die offizielle Preisempfehlung für die *Legends* ist 11,99 €, aber bei meinem Müller hab ich sie für 9,99 € gesehen. Haltet Ausschau!

A little update on the summer sets: They're available! According to the German LEGO Club magazine, the sets are in the shelves of the store chains *Müller* und *real,-* and indeed, I was in a *Müller* store on July 27th and saw them! I'm gonna visit that shop tomorrow (July 29th) and get me Mata Nui and Stronius... maybe even Ackar. I also saw the Cendox vehicle, but I'm gonna buy that one after the GLATORIAN LEGENDS. Okay, to get back on the topic of sets: according to the magazine, they're gonna be available everywhere in Germany July.

Furthermore, as a little late addition to our „Set Marathon“, the identities of both Agori in the Kaxium vehicle are now known: Scodonius, who was already mentioned in *Riddle of the Great Beings*, sits in the side waggon, while the driver of the main vehicle is called Kirbraz – sounds like a combination of Kirbold and Jerbraz, doesn't it?

So all you reviewers, get your sets and send me the reviews :)! Oh, and the recommended price for the *Legends* is 11,99 €, but my *Müller* has got them for 9,99 €. So watch out!

3. SAHMAD, TELLURIS, PERDITUS

Diese drei Herren wurden euch beim Setmarathon als Fahrer des Baranus V7, des Skopio XV-1 und des Thornatus V9 vorgestellt. Jetzt ist mehr über sie bekannt.

These three guys were introduced to you during the Set Marathon as the drivers of Baranus V7, Skopio XV-1 and Thornatus V9. Now more is known about them. The English-speaking readers may go to BS01 to get their info, because I've taken mine from there and BZP's OGD.



SAHMAD

Sahmad gehörte vor 103.000 Jahren zu einem siebten Stamm der Agori, der auf Spherus Magna lebte. Dieser Stamm wurde aber von einer tödlichen Seuche dezimiert, die mit ihrem Lebensraum zusammenhing. Es gab nur sehr wenige Überlebende dieses unidentifizierten Stammes und diese wurden von den anderen Agori, die Angst vor Ansteckung hatten, verstoßen.

Sahmad lebte nach der Spaltung in der Wüste von Bara Magna und betätigt sich seit der Ankunft der Skrall in Roxtus als ein Sklavenfänger, der Agori in der Wüste gefangen nimmt und sie dann an die Skrall verkauft.

EINBLICKE, AUSBLICKE/NEWS AND PREVIEWS - 3/3



TELLURIS

Der Agori Telluris gehörte einst demselben mysteriösen Stamm an wie Sahmad. Irgendwann vor der Spaltung baute Telluris den Skopio XV-1 basierend auf der Vorlage einer Skopio-Kreatur, die im Film *The Legend Reborn* auftauchen wird. Telluris hat derzeit keinen Kontakt zu Sahmad. Kurioserweise ist er etwas größer als ein durchschnittlicher Agori und auch größer als Sahmad.

PERDITUS

Perditus, den ihr zur Rechten sehen könnt, ist tatsächlich ein Glatorianer des Feuerstamms, wie oft vermutet, aber er ist weder primärer noch sekundärer Glatorianer noch irgendein Rekrut. Er gehört zu den wenigen ausgebildeten Kriegeren, die eine Karriere als Gladiator verschmähten, um lieber wie die Agori mit Fahrzeugen in der Arena zu kämpfen. Perditus fährt den Thornatus V9, in dessen Set er auch enthalten ist.



So, das war's diesmal auch wieder für *Einblicke, Ausblicke*. Nur eins noch: in der Bara Magna Graphic Novel, die im Februar 2010 mit neuen Comics bei Papercutz erscheinen wird, werden Skrall mit anderen Sekundärfarben als Rot auftauchen! Die Geschichten werden unter anderem im Kernkrieg und im Krieg gegen die Bateria spielen. Wir werden sehen, wie Stronius als erster und einziger Skrall ein Bateria erlegte. In diesem Sinne, bis nächstes Mal.

So, that's it for this issue of *News and Previews*. Only one more thing: the Bara Magna Graphic Novel by Papercutz, due for release in February 2010 with all-new comics, will show Skrall with other secondary colours than red! The stories will, among others, play during the Core War and during the war with the bateria. We're gonna see how Stronius will become the first and only Skrall as of yet to ever kill a Bateria. With that, till next time.



VERMISCHTES/MISCELLANEOUS – SEITE 1/3

Wie üblich an dieser Stelle: das Quer-durch-die-Saga-Quiz und Witze, darunter auch ein neuer *Infinities*-Comcistrip. All das wie immer aus der Feder von CHOSEN ONE OF BIONICLE. Er akzeptiert übrigens immer noch Witze rund um BIONICLE sowohl auf BZPower als auch unter chosenoneofbionicle@gmx.at.

As usual at this spot: the Across-the-Saga-Quiz and jokes, among them a brand-new *Infinities* cartoon. And as usual, all this has been done by CHOSEN ONE OF BIONICLE. By the way, he's still accepting BIONICLE-related jokes at BZP and at chosenoneofbionicle@gmx.at.

DAS QUER-DURCH-DIE-SAGA-BIONICLE-QUIZ *THE ACROSS-THE-SAGA-BIONICLE-QUIZ*

Die Lösungen für diese zehn Fragen finden sich wie immer im Impressum. Mal sehen, wer diesmal alles ohne irgend-wo nachzuschauen weiß und sich einen Experten nennen darf – bis zum nächsten Heft. Fühlt euch frei, eure Punktezahlen auf BZPower zu posten.

The solutions to these ten questions can be found in the credits, as usual. Let's see who knows everything without looking anything up. Those who do may call themselves experts – till the next issue. Feel free to post your score on BZPower.

1) Wobei entdeckte Toa Lewa seine Luftkräfte/How did Toa Lewa discover his Air powers?

- a) Während eines Rahi-Angriffs/During a Rahi attack
- b) Als er ein Taku rettete/While saving a Taku
- c) Als er von einem Baum fiel/While falling from a tree

2) Als die Toa Mata das erste Mal auf Bohrok trafen, wurde ein Bohrok ernsthaft beschädigt. Welcher Art gehörte dieser Bohrok an?/When the Toa Mata first met Bohrok, one of the Bohrok suffered serious damage. Which kind did that Bohrok belong to?

- a) Pahrak
- b) Kohrak
- c) Tahnok



3) Welche 3 Rahkshi griffen in *Die Maske des Lichts* Onu-Koro an?/Which 3 Rahkshi attacked Onu-Koro in *Mask of Light*?

- a) Turahk, Guurahk, Panrahk
- b) Lerahk, Panrahk, Guurahk
- c) Turahk, Kurahk, Vorahk

4) Im Tausch für die Große Disk von Onu-Metru wurde Tehutti ein Rahi für die Archive angeboten. Welcher?/In exchange for the Great Disk of Onu-Metru, Tehutti was offered a Rahi for the Archives. Which one?

- a) Lohrak
- b) Muaka
- c) Nui-Jaga

5) Wo fand Toa Hordika Nokama ihren Makoki-Stein?/Where did Toa Hordika Nokama find her Makoki Stone?

- a) In einem Protodermis-Kanal/In a Protodermis channel
- b) Am Grund des Meeres/At the bottom of the sea
- c) Im Großen Tempel/In the Great Temple

VERMISCHTES/MISCELLANEOUS – SEITE/PAGE 2/3

6) Wer war der erste Matoran, der mit Antidermis infiziert wurde?/Who was the first Matoran to become infected with the Antidermis virus?

- a) Gar
- b) Dezalk
- c) Kyrehx

7) Welcher der sechs Barraki verriet die anderen fünf an die Bruderschaft der Makuta?/Which one of the six Barraki betrayed the other five to the Brotherhood of Makuta.

- a) Pridak
- b) Takadox
- c) Mantax

8) Welcher der folgenden Matoran war **kein** Besitzer eines Schlüsselsteines?/Which one of the following Matoran did **not** possess a keystone?

- a) Kirop
- b) Photok
- c) Solek

9) Malum wurde verbannt, weil er in einem Kampf seinen Gegner töten wollte. Wer war das?/ Malum was exiled for trying to kill his opponent in the arena. Who was the opponent?

- a) Ackar
- b) Kiina
- c) Strakk



10) Welche Rahi wurden von den Visorak immer auf Eroberungen mitgenommen?/Which Rahi did the Visorak always take with them on their conquests?

- a) Einsgeziefer/Ice Vermin
- b) Koloniedrohnen/Colony Drones
- c) Lohrak

WITZE & CO. JOKES & CO.

NOTE: These jokes may not be funny in every language ;), although I did my very best when I translated them – *Nuhrii the Metruan*

Mit welchem Bus fahren Mahri Nui Matoraner? - Mit einem Doppel-Dekar!
What kind of bus do Mahri Nui Matoran use – A double-Dekar!

Was hätte Kalmah früher gemacht, wenn er eine Brille gebraucht hätte?
Imagine Kalmah would have needed glasses before he lost his middle eye...

Was hat Jerbraz für ein Problem? - Er ist immer so durchschaubar!
What is Jerbraz's Problem? - His thoughts are always so transparent.

VERMISCHTES/MISCELLANEOUS – SEITE/PAGE 3/3

Wenn Tobduk sich von Wut ernährt, was geschieht dann, wenn er einen Rahkshi Kurahk isst?
If Tobduk feeds on rage, what happens when he's eating a Rahkshi Kurahk?

Welchen Fluss lieben Matoraner des Steins? - Den Po! (Anm.: Ein Fluss in Norditalien)
Which river is the favourite river of Matoran of Stone? - The Po! (Note: A river in northern Italy)

Was geschieht wenn Tren Krom seine Fähigkeit, Leute zu Kristallen zersplittern zu lassen, bei Johmak einsetzt?
What happens when Tren Krom uses his ability to fragment people to crystal on Johmak?

Der Turaga einer Insel lies einst einen Toa rufen. „Wir haben ein Problem“, sagte der Turaga „Im Wald lebt ein riesiger Rahi-Drache, der uns immer angreift. Besiege ihn!“ Daraufhin ging der Toa zum Wald und rief hinein: „He, Drache komm raus und kämpf mit mir.“ Da hörte er eine Stimme: „Ich kann nicht mit dir kämpfen.“ Der Toa ging weiter der Stimme nach und betrat eine Höhle und schrie erneut: „He Drache komm raus, ich will mit dir kämpfen.“ Die Stimme antwortete wieder: „Ich kann nicht mit dir kämpfen.“ Dem Toa wurde das ganze langsam zu bunt, deshalb schrie er laut: „Warum kannst Du nicht mit mir kämpfen?“ Da antwortete der Drache: „Du stehst in meinem Mund!“

The Turaga of an island once had a Toa summoned to him: "We've got a problem", said the Turaga. "There's a giant Rahi dragon living in the forest that always attacks us. Defeat it!" Thus the Toa went to the forest and called: "Hey, dragon, come out and fight with me." Then he heard a voice: "I can't fight with you." The Toa kept following the voice, entered a cave and called again: "Hey dragon, come out, I want to fight with you." The voice responded again: "I can't fight with you." The Toa was starting to be fed up with all this, that's why he called out: "Why can't you fight with me?" Then the dragon answered: "You're standing in my mouth."



ENGLISH COMIC TEXT: „What is HE doing here?“ - Raanu: „Hello, Click“ – Zesk: „Hello, Click“ – Metus: „Hello, Click!“ - Turaga Nuju: „Click-Twiet-Click.“

CREDITS: InnerRayg, Gsog, Leynok, whoever did the Agori, MS Paint, Fireworks, GIMP

IMPRESSUM & VORSCHAU/CREDITS & PREVIEW

1. VORSCHAU AUF AUSGABE 6/PREVIEW FOR ISSUE 6

1. Comic: *BIONICLE Glatorian 3: A Hero Reborn* (Brauche gute Scans!/I need good scans!)
2. Sommer-Setrezensionen/Summer Set Reviews (Interessenten bitte melden!/German fans who are interested, please contact me!)
3. Kurzgeschichte: „Hoffnung“ von Lady Kopaka/Short Story: "Hope" by Lady Kopaka
4. Raid on Vulcanus Rezension/Raid on Vulcanus Review
5. Neues Quiz, Witze etc./New quiz, jokes etc.
6. Was auch immer ihr mir sonst noch schickt/Whatever else you may send me

Schreibe Nuhrii the Metruan/Contact Nuhrii the Metruan:

BZPower/BS01: *Nuhrii the Metruan*; Wiki-Nui/Toa-of-Wiki: *DarthSpiriah*

Für Witze/For jokes: BZPower: *Chosen One of Bionicle*; E-Mail: chosenoneofbionicle@gmx.at

2. BETEILIGTE DIESER AUSGABE/CREDITS FOR THIS ISSUE

Die folgenden BZPower-Mitglieder waren an diesem Heft beteiligt./The following BZPers were involved in making this issue:

Nuhrii the Metruan – Chefredakteur/Editor-in-Chief; Übersetzer/Translator
Chosen One of Bionicle – Witze und Rätsel/Jokes and quiz; Infinities-Comicstrip/cartoon
Toa-Kal – Amazon-Info über *The Legend Reborn*/Amazon info on *The Legend Reborn*
Dorek – Vorbereitung auf den *Der Wächter*-Wettbewerb/Preparing the *The Sentry* contest

3. DES RÄTSELS LÖSUNG/SOLUTION OF THE QUIZ

1b), 2a), 3c), 4c), 5b), 6b), 7b), 8b), 9c), 10b)

There is absolutely no warranty for any content of this issue! The LEGO Company is in no way connected to this magazine other than it is about one of their toy lines. This magazine is 100% fan-produced.